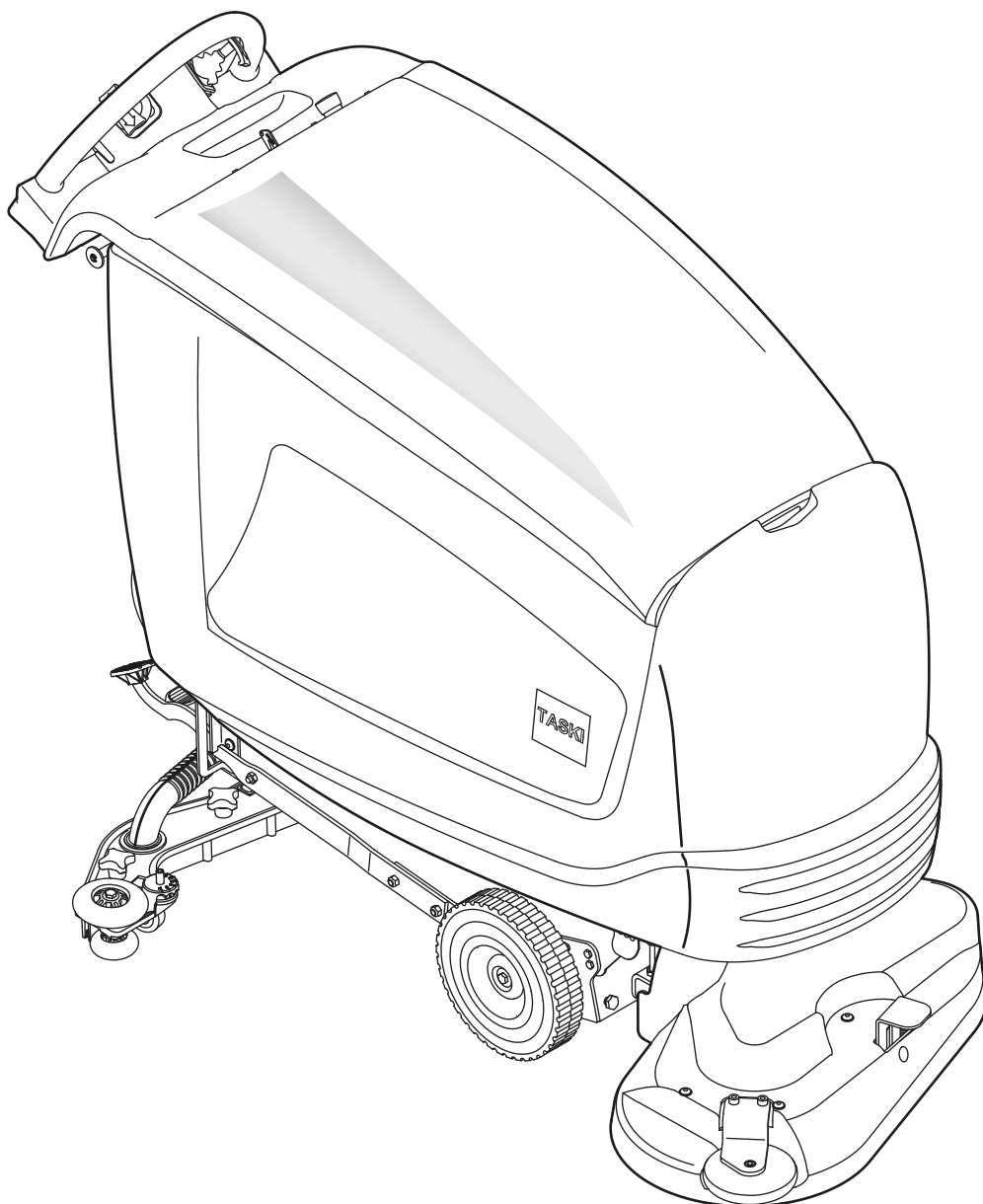


TASKI

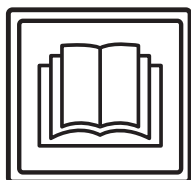
swingo 1655/1855 XD



EN .2
ES .17



Translation of the original instructions of use



CAUTION!

Always read the instructions of use and the safety instructions before using the machine for the first time.

The instructions of use must be kept in a safe and well accessible place so that you can refer to them at any time.

Legend:



Caution:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in danger to persons and/or extensive damage to property!



Attention:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in faults and damage to property!



Notice:

This sign designates important information regarding the efficient use of the product. Failure to follow these instructions may result in faults!

- It includes instructions for the work steps that you must carry out in order.

Content

Safety instructions	2
Cleaning products	4
Further documents	4
Structural layout	5
Batteries	6
Prior to commissioning	8
Beginning work with the machine	10
End of operation	11
Service, maintenance and care	13
Malfunctions	14
Technical data	15
Accessories	15
Transport	16
Disposal	16
Machine dimensions	16

Intended use

The machine is intended for commercial use (e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shopping centers, offices, etc.). Subject to the strict compliance with the instructions of use, these machines are used for the wet cleaning of hard flooring. These machines are exclusively designed for use in interior zones.



Attention:

The machine must not be used for polishing, oiling, the application of wax, carpet cleaning or dust removal. The wet cleaning of parquet and laminate flooring with this machine is at your own risk.



Caution:

Changes to the machine that have not been authorized by Diversey will lead to the expiry of safety marks and CE conformity. Using the machine for purposes other than the intended purpose can cause injuries to persons, and damage to the machine and the working environment. Such cases will usually result in the termination of any warranty and possible guarantee claims.

Safety instructions

Due to their design and construction, TASKI machines comply with the relevant essential health and safety requirements of the EC directives; they therefore have the CE sign.



Caution:

The machine may only be used by persons who are adequately trained for the use of the machine or who have provided proof of their skills regarding the use of the machine and who are explicitly commissioned to use the machine.



Caution:

The machine must not be used by people with reduced physical, sensory or mental capacities, including children or people who lack experience or knowledge.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the machine.



Caution:

Do not use the machine in rooms where explosive or highly combustible substances (e.g. gas, solvents, heating fuel, dust, etc.) are stored or processed.

These substances could be ignited by the electrical or mechanical components of the machine.

**Caution:**

Do not use the machine for the vacuum cleaning of poisonous, harmful, caustic or irritating substances (e.g. dangerous dust, etc.). The filter system does not adequately filter out these kinds of substances.

Possible impacts on the health of the user or third persons cannot be ruled out.

**Caution:**

Pay attention to the local situation as well as to third persons and children! In the vicinity of blind spots such as doors or curves in particular, it is important to reduce speed.

**Caution:**

Do not transport other persons and objects with this machine.

**Caution:**

In case of malfunction or defect or after collisions or toppling over, the machine must be inspected by an authorized expert before restarting. The same applies if the machine was left outdoors, immersed in water or subjected to moisture.

**Caution:**

The machine must be stopped immediately in case of damage to safety relevant parts such as brush covers, main cords or covers that enable access to live parts.

**Caution:**

The machine must not be stopped, parked or stored on slopes.

**Caution:**

The machine must be switched off and the key must be removed for any work carried out on the machine.

**Caution:**

Do not use the machine in rooms with high electromagnetic interference (electric smog).

**Caution:**

The machine must not be used on slopes >2%. Slopes must be driven on slowly and using the "turtle mode" in order to ensure safe stopping.

Sharp cornering on slopes can affect the stability of the machine and is therefore prohibited. Danger of accident.

**Caution:**

The machine may only be used on a fixed, stable and sufficiently load-bearing surface.

In the case of non-adherence there is a risk of accidents.

**Attention:**

The machine must be protected against unauthorized use. Therefore, always pull out the key before you move away from the machine; Or keep them in a locked room.

**Attention:**

Operate and keep the machine in a dry and low-dust environment at temperatures between +10 and +35 degrees only.

**Attention:**

Only authorized experts who are familiar with all safety instructions relevant for this machine are allowed to repair mechanical or electrical machine parts.

**Attention:**

Only tools (brushes, pads or similar) that are specified in these instructions of use under accessories, or which have been recommended by a TASKI consultant, may be used. Any other brushes might impair the safety and functions of the machine.

**Attention:**

National regulations for personal protection and accident prevention as well as the manufacturer's instructions for the use of cleaning solutions must be consistently observed.

**Attention:**

In case of foam or liquid leakage from the machine, the suction unit must be switched off immediately.

**Attention:**

Use this machine with suitable batteries and approved chargers only.

**Attention:**

TASKI machines and devices are designed such that health risks caused by noise emissions or vibrations can be ruled out according to the current state of science.

See the Technical Information on page 15.

Cleaning products



Notice:

TASKI machines are designed in such a way that optimal cleaning results can be achieved if TASKI cleaning products are used.

Other cleaning products may cause malfunctions and damage to the machine or the environment.

Therefore, we recommend the exclusive use of TASKI cleaning products.

Faults caused by inappropriate cleaning products are not covered by the guarantee.

For further details, please contact your TASKI service partner.

Further documents

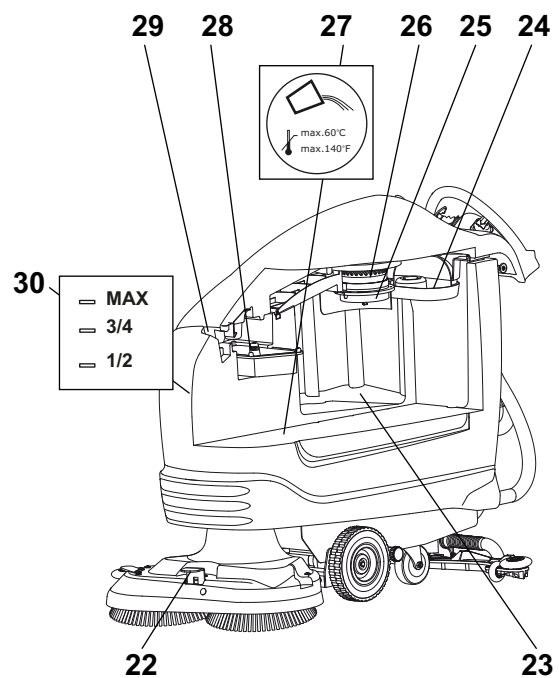
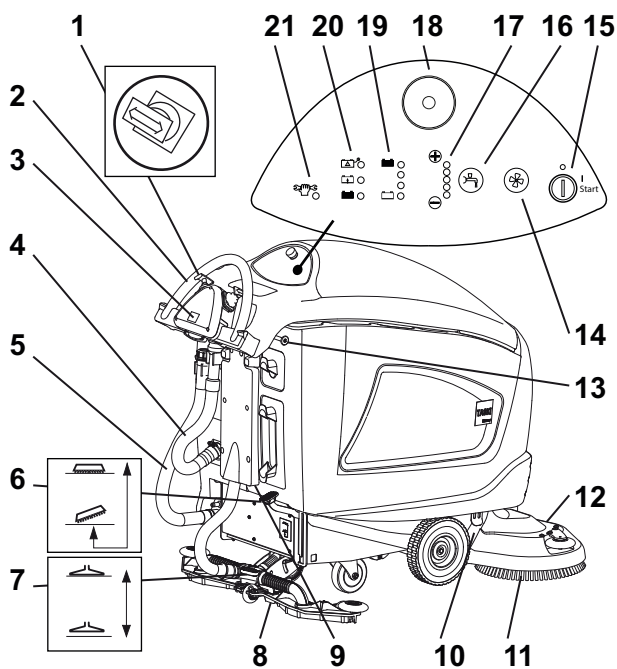


Notice:

The electric diagram of this machine is provided in the spare parts list.

Please contact your customer service for further information.

Structural layout



- 1 Driving switch
- 2 Driving handle
- 3 Operating hour counter (option)
- 4 Drain hose recovery tank (red)
- 5 Drain hose cleaning solution (blue)
- 6 Foot pedal tool
- 7 Foot pedal suction nozzle
- 8 Suction nozzle
- 9 Charging plug for external battery charger
- 10 Lock battery compartment (optional)
- 11 Tools (brushes, pads, etc.)
- 12 Brush unit
- 13 Nozzle holder
- 14 Suction unit button (ON/OFF)
- 15 Key switch
- 16 Cleaning solution supply button (ON/OFF)
- 17 Cleaning solution supply amount button (+/-)
- 18 Emergency stop
- 19 Battery indicator
- 20 Battery charging level indicator
- 21 Service display
- 22 Tool unlocking
- 23 Recovery tank
- 24 Dirt sieve
- 25 Float (Overfill protection recovery tank)
- 26 Suction filter
- 27 Fresh water tank
- 28 Dosage aid
- 29 Tank cover release
- 30 Filling level indicator

Batteries

Permissible batteries

Traction batteries are required for the use of this machine (no starter or device batteries). We recommend the use of pure traction batteries. Only these batteries guarantee a long service life.

Traction batteries are produced as open (wet-cell) batteries or as maintenance-free (VRLA) batteries (Gel and AGM). The machine must be adjusted according to each construction type and manufacturer.

Each battery has a different service life and performance.

The machine must be programmed after the batteries have been inserted or if the battery type and/or the manufacturer have been changed as well as prior to starting the machine. Incorrect adjustment may result in early battery failure.

Safety measures to be taken when handling the batteries



- Batteries contain acid. Always wear safety goggles for the maintenance, installation and removal of wet-cell batteries.



- Rinse acid splashes in your eyes or on your skin with plenty of clear water. Then immediately consult a doctor. Wash your clothes with water.
- Explosive gas is generated during battery charging. Keep away from open fire or glowing embers.



- Do not smoke!



- Danger of acid burns!



- Attention! The battery poles are always energized. Therefore do not deposit any objects on the batteries!



Attention:

Keep batteries clean and dry. Immediately wipe off leaking acid or water (wet-cell batteries). Wear protective gloves for this purpose.



Attention:

Batteries may only be installed by service agencies or experts approved by Di-versey; they must be installed in compliance with the connection diagram. Installation and/or connection errors may result in severe injury, explosion and major damage to the machine and the environment.



Attention:

The operating instructions provided by the battery manufacturer must also be observed.



Attention:

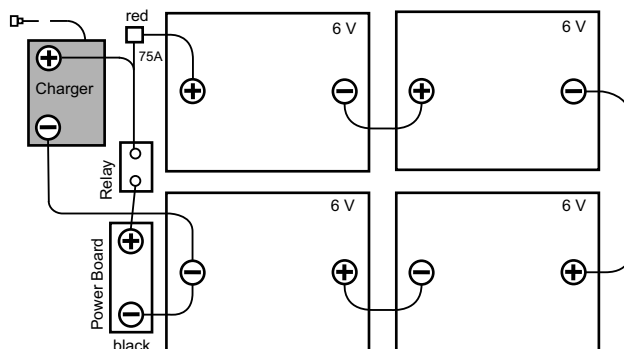
Provide adequate ventilation when charging the battery.



Attention:

Always disconnect the batteries from the machine before starting maintenance work.

Battery connection diagram



Charging procedure with external battery charger

Each battery type and/or battery manufacturer requires different charging characteristics.



Attention:

Incorrect charging characteristics or the use of inappropriate chargers results in early failure or the quick destruction of the batteries.

Optionally available on-board chargers are adapted to the battery size and contain several charging characteristics which are adjusted ex works or by a TASKI service technician for recommended batteries. This regulation shall also apply for the use of stationary (external) chargers.



Attention:

Persistent short-term use with subsequent battery charging may cause long-term damage to the batteries. Standard value: At least approx. 20% of the available capacity should be used up before recharging the battery.



Attention:

In order to achieve their max. possible service life, traction batteries must undergo the complete charging cycle (12-16 hours) twice a week.

**Attention:**

Before decommissioning the machine for a longer period, the batteries must undergo a complete charging cycle. After completion, the charger is disconnected from the machine and/or mains. Batteries gradually discharge. Depending on the type of battery, they must be recharged after 3-6 months. Before recommissioning, the batteries should undergo another complete charging cycle.

Charging procedure with external charger

- Connect the external battery charger with the battery isolating plug of the machine.

**Attention:**

Make sure that the plug is inserted up to the stop in order to ensure a good electrical contact.

**Notice:**

All machine functions are deactivated during charging.

Charging procedure with (optional) on-board charger

- The machine must be switched off.
- Take the power cord and connect it with a socket (with slow fuse).

After charging**Attention:**

Switch off the charger before disconnecting the batteries (only for external chargers).

Disconnecting the charger while it is still switched on may result in an explosion in the battery compartment.

- Stow away the power cord for (optional) on-board chargers in the provided compartment.
- Store the charging cable in a dry place where it is protected against damage.

**Attention:**

Charging cables transfer high currents. Do not use the charger if there are any signs of damage to the plug, cable or device connection.

Maintenance and care of open (wet-cell) batteries**Notice:**

The care for maintenance-free batteries is limited to the compliance with the correct charging processes and correct adjustment of the charging curve.

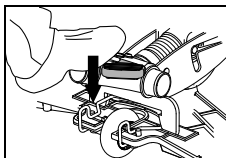
Open battery compartment for maintenance

- The machine must be switched off.

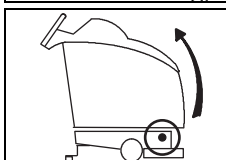
**Caution:**

Before opening the battery compartment make sure that both tank areas are empty.

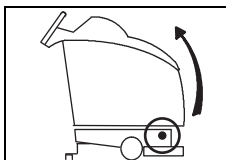
- Disconnect the battery from the machine at the battery disconnection socket.



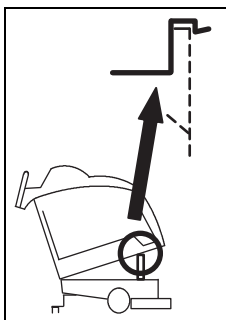
- Lower the suction nozzle.



- At the bottom left and right on the front side of the machine you will find the battery compartment release.
- Unscrew both screws and remove them.

Variant: Machine with wet battery set

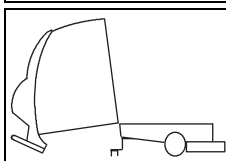
- At the bottom left on the front side of the machine you will find the battery compartment release.
- Press the release (e.g. with a screwdriver) into the intended opening and lift the tank until it locks.



- Tank position before change of position.



- Stand behind the machine.
- Carefully open the battery compartment until the driving handle is on the ground.



- Carefully open the battery compartment until the driving handle is on the ground.

After maintenance, carefully tilt the tank back to its initial position and lock it.

Notice:

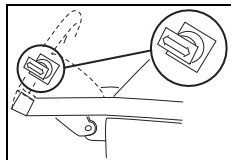
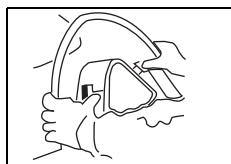
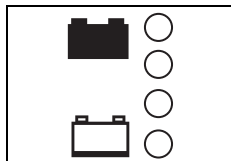
Lift the suction nozzle again

Notice:

Connect the battery with the machine at the battery disconnection socket.

Prior to commissioning

Relocation drive



- Switch on the machine (key switch).
The display lights up briefly. The battery level indicator notifies you that the machine is ready for operation. (In case of malfunctions, please see page 14).
- Take the driving handle and arrange the height of the driving switches in such a way that you can work easily with them.
- By gently pushing the driving switch into the direction of movement, the machine is set into motion. If you let go of the driving switch, the machine will stop.

Brush installation

Before inserting, please check:

- that the brush does not fall below the red marking (bristles) or 1cm of bristle length.
- the pad for wear and cleanliness before use.

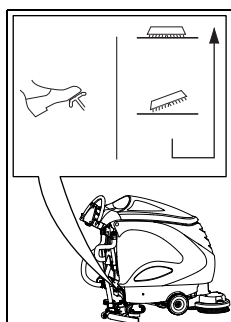


Attention:

Do not use brushes which have reached their wear limit. The wear limit is indicated by the length of the red bristle. Do not use worn or contaminated pads. Use original TASKI brushes only. Failure to observe these instructions may result in inadequate cleaning results or even floor damage.

- Position the brush under the brush unit.
- Switch the machine on.

The indicator elements lights up briefly.



- Unlock the foot pedal and lower the tool slowly.
While lowering the brush drive will slowly start to pulse. In this way the tool is centered and engaged. The brush drive display lights up.

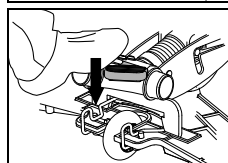
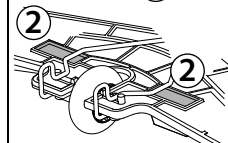
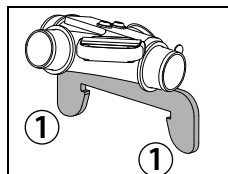
Notice:

When the brush is down, gently moving the machine back and forth can make the clutch easier to engage.



Squeegee assembly

- The machine must be switched off (main switch).
- Position the suction nozzle (2) below the suction nozzle holder (1).

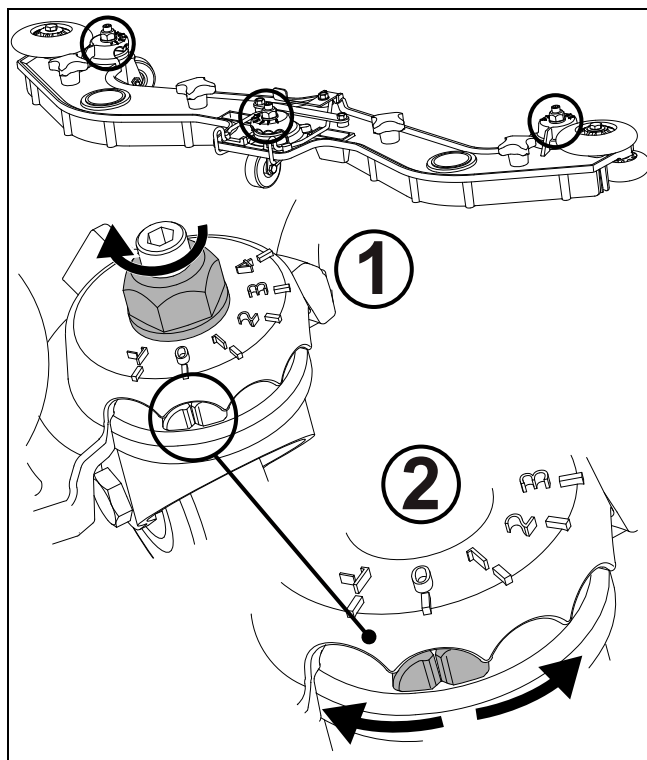


- Press the foot pedal down until the suction nozzle holder engages.
- Attach the suction hose to the connector.

Setting the squeegee

Notice:

Depending on the floor characteristics, it is important to correctly set the squeegee in order to achieve an ideal suction result.



- Unscrew the nuts (1) on the three setting points.
- Set the height of the squeegee depending on the floor characteristics.
0: Squeegee in factory setting
-1: Squeegee at lowest point
4: Squeegee at highest point
- Screw down the nuts (1) on the three setting points.

Filling the fresh water tank

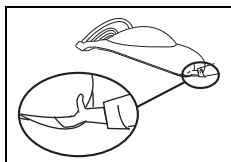


Attention:

Max. permissible water temperature
60 °C/140 °F.

Diversey recommends using cold water since hot water will adjust to the floor temperature as soon as it is in contact with the floor. Thus there are no advantages to using hot water.

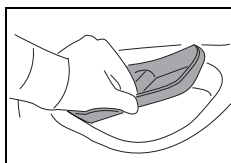
- The machine must be switched off (main switch).



- Put your hand into the opening between tank cover and tank.

Palms upwards.

- Open the tank cover until the support engages in the tank wall.



- Remove the dosage aid.

- Fill the fresh water tank with water.

Maximum filling level (page 5).

- Tip the tank cover back into its original position and press it down until it locks.

Dosing:



Attention:

Wear gloves, goggles and appropriate (protective) working clothes when handling chemical products!



Notice:

Use chemical products recommended by Diversey only and always observe the product information.



Caution:

Using unsuitable products (e.g. products containing chlorine, acids or solvents) may cause harm to health and severe damage to the machine.

Dosing examples:



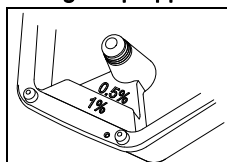
Notice:

For a precise dosage, use the scale in the dosage cup.

The filling level mark on the tank corresponds to the mark in the dosage cup. The type of machine is also noted in the dosage cup!

Information on the package of the product	Tank capacity	Dosage cup
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Dosage cup application



- Fill the product you have measured with the dosage cup into the fresh water tank.

- Slightly lift the tank cover.
- Push the tank cover support slightly inwards.
- Close the tank cover.
- By pushing gently on the front part of the tank cover you lock the tank.



Notice:

TASKI offers an automatic dosage feature as an option. It is possible to mount it additionally. Please contact your customer service.

Pre-cleaning



Attention:

Remove any objects (wooden, metal parts etc.) from the cleaning surface.

The objects could be catapulted by the rotating tool, and thereby cause injuries to people and damage to the environment.

Beginning work with the machine



Attention:

Always wear slip-resistant shoes and appropriate working clothes when working with this machine!



Notice:

Whilst operating the machine always keep both hands on the steering wheel / driving handle, so that safe operation is guaranteed.



Attention:

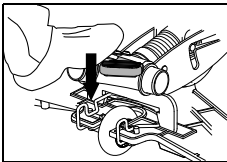
Start familiarization with the machine by making your first driving attempts in a free area.



Attention:

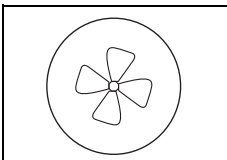
If there is a danger of falling objects during use of the machine, the necessary safety precautions must be taken or adhered to in accordance with national regulations.

Cleaning start

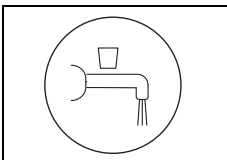


- Lower the suction nozzle.

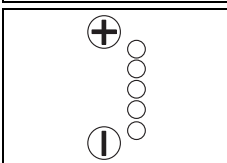
- Switch on the machine (key switch).
The indicator elements lights up briefly.
- Lower the tool: see variant on page 8.



- Press the Suction unit ON/OFF button.
The display lights up; the suction engine starts.



- Press the Cleaning solution supply ON/OFF button.
*The display lights up.
The cleaning solution supply is started when the brushes rotate.*



- Select the desired dosing by pressing the +/- buttons from level 1-6.



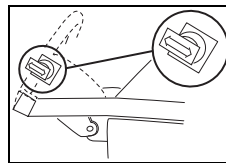
Notice:

Diversey recommends sustainable working by determination of the correct product dosing quantity. Overdosing or underdosing will lead to unsatisfactory cleaning results.



Notice:

TASKI offers an automatic dosage feature as an option. It is possible to mount it additionally. Please contact your customer service.



- By gently pushing the driving switch into the direction of movement the machine is set into motion.

Power off function



Notice:

The machine turns itself off after 5 minutes when no longer in use.

During these 5 minutes:

- the brushes may not be manipulated in any way.
- the user must not leave the machine out of sight.
- sucked in or jammed objects may be cleaned from the squeegee only.
- the user is only allowed to leave the machine in order to clear the work space. The user must maintain visual contact.

Battery capacity - end of operational readiness

The battery level indicator provides information on the available operating time.

- If the red indicator begins to flash, approx. 5 minutes of residual working time are left.
- After that the brush unit is lifted. The red display switches to continuous light.
- Now 10 more minutes remain for driving the machine to the charging station. Then the machine is automatically switched off.
- In order to restart, the batteries must be fully charged.

Cleaning method

Direct working method:

Scrubbing and suction in one work step.

Indirect working method:

Applying the cleaning solution, scrubbing and suction in several work steps.



Notice:

The machine guiding might be impaired in case of special combinations of flooring/contamination and cleaning product.

Optionally available wheels can improve the traction of the machine on the floor. Please contact your TASKI customer consultant.

Replenishing cleaning solvent



Attention:

The flooring may be damaged when working without cleaning solution.



Notice:

A rattling sound of the pump indicates that the fresh water tank is empty.



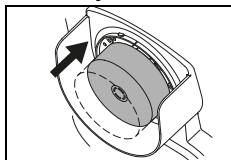
Attention:

The pump must never run dry for an extended period.

- The machine must be switched off.
- Open the tank lid.
- Fill the fresh water tank with water, see page 9.
- Add the cleaning product using the dosing cup.
- Close the tank lid.

Draining dirty water

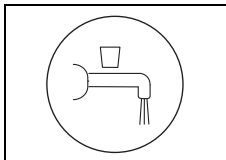
Recovery tank full:



- If the recovery tank is full, the float valve will be sucked onto the suction filter.
This will be indicated by a change of the noise by increasing the suction speed as well as residual water at the bottom.

- Drain the recovery tank, see page 12.

End of operation

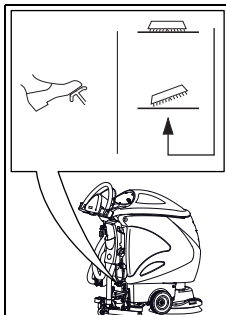


- Press the Brush drive ON/OFF button.

The cleaning solution supply is stopped.

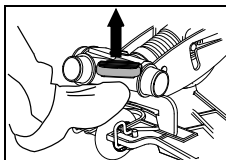
- Drive on for a few meters so that the brushes keep on rotating for a short time to avoid dripping.

Very important for TASKI contact pads!



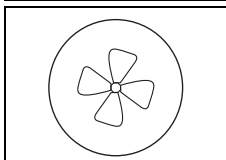
- To lift the tool, push the foot pedal downwards until it engages.

- Drive on for a few meters in order to absorb the remaining drain water.



- Lift the suction nozzle.

Allow the suction unit to run on so that the remaining waste water in the hose is sucked up.



- Press the Suction unit ON/OFF button.

The display lights up; the suction engine stops.

- Switch off the machine.

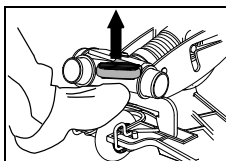


Attention:

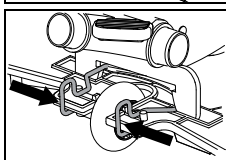
The machine must now be emptied and cleaned. Switch off the machine (main switch) and remove the plug from the mains socket.

Removing and cleaning the squeegee

- Pull the suction hose from the connector.



- Lift the suction nozzle with your foot.



- Compress the lock springs. The suction nozzle is released and can be removed from the suction nozzle holder.

- Clean the suction nozzle under running water using a brush.

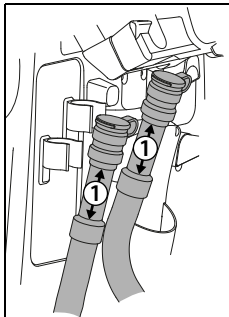


Notice:

Only cleaned and intact blades ensure optimal suction results!

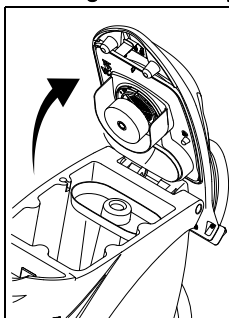
Empty and clean the recovery tank and fresh water tank

- Remove the drain water hose (red) from the holder.
- Put the drain hose into the drainage.
- Press the crushing point (1) of the drain hose.
- Pull the lid off the drain hose and drain the recovery tank.



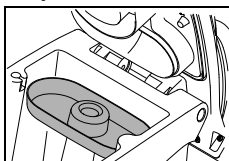
- Proceed in the same way for draining the fresh water tank. For that purpose, remove the cleaning solution drain hose (blue) from the holder.

Cleaning the recovery tank and fresh water tank

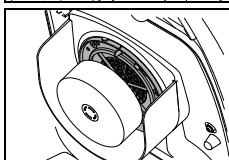


- Open the tank cover until the support engages in the tank wall.

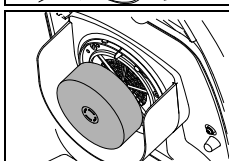
- Rinse the recovery tank and the fresh water tank thoroughly with clean water.



- Remove the dirt sieve (yellow), empty it and thoroughly rinse it under running water.



- Take out the suction filter (yellow) and remove the dirt with a cloth or a soft brush.



- Check the float to make sure it is fully functional and repair any fault

- After you have finished emptying the tanks, screw the red and blue cover back on and hang the hose on the holder.



Attention:

Clogged suction filters may impair the suction performance.

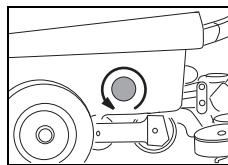
- Reassemble the dirt sieve (yellow) and the suction filter.
- Put the drain hoses back into the holder.

Cleaning the fresh water tank filter

Clean the fresh water tank filter after the end of operation.

Clogged filters can inhibit the supply of detergents and thus lead to surface damage.

- The machine must be switched off.
- Unscrew the fresh water tank filter and remove it.
- Rinse the filter thoroughly with clean water.



Notice:



The filter is lower than the drain hole of the tank. A rest amount of cleaning solution will run out only when the filter is removed.

- Put the filter back and twist it closed.

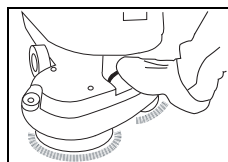
Removing and cleaning the brush

Notice:



Clean the brush whenever cleaning work is completed.

- The machine must be switched off.



- Push the tool ejector briefly but firmly with your foot.

- Remove the brushes and clean them under running water.

Cleaning the machine



Attention:

Never clean the machine with a high-pressure cleaner or water jet.

Water ingress in the machine may cause considerable damage to the mechanical or electrical parts.

- Wipe the machine with a moist cloth.

Storing / parking the machine (not in operation)

Notice:



The machine must be switched off and the key must be removed.

Notice:



Store the machine with a lifted squeegee, lifted brush and open tank lid. Thus, the tank can dry, and the generation of mold and unpleasant odors is prevented.

Attention:



Never store the machine with discharged batteries. Otherwise, the batteries will be damaged beyond repair.

Service, maintenance and care

The maintenance of the machine is a prerequisite for impeccable operation and a long service life.

Attention:



Use original TASKI parts only; otherwise, any warranty and liability claims will expire.

Attention:



In order to rule out unintended machine functions, before starting maintenance works the following must always be carried out

- the machine must be switched off,
- the key can be removed.

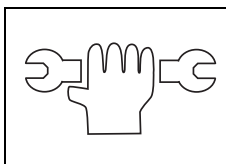
Legend:

◇ = whenever cleaning is completed, ◇◇ = every week,
◇◇◇ = every month, ⊗ = service lamp

Activity	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Page
Loading batteries	•				6
Replenishing distilled water (wet-cell batteries). Observe the service sheet of the battery supplier!		•			7
Draining and cleaning the recovery and fresh water tank (Flex tank)	•				12
Clean all yellow marked parts	•				
Clean the brushes	•				12
Clean the squeegee, check the blades for wear and change them, if necessary	•				11
Wipe the machine using a damp cloth	•				12
Clean the seals of the tank lid, check them for cracks and replace them, if necessary	•				
Maintenance and service program carried out by Diversy service technicians				•	

Service intervals

TASKI machines are high-quality machines that have been checked for safety in the factory and by authorized inspectors. Electrical and mechanical parts are subject to wear and aging after a longer period of use.



- In order to maintain operational safety and readiness for use, the machine must be serviced whenever the maintenance indicator lights up (factory setting is 550 working hours) or at least once a year.

Notice:



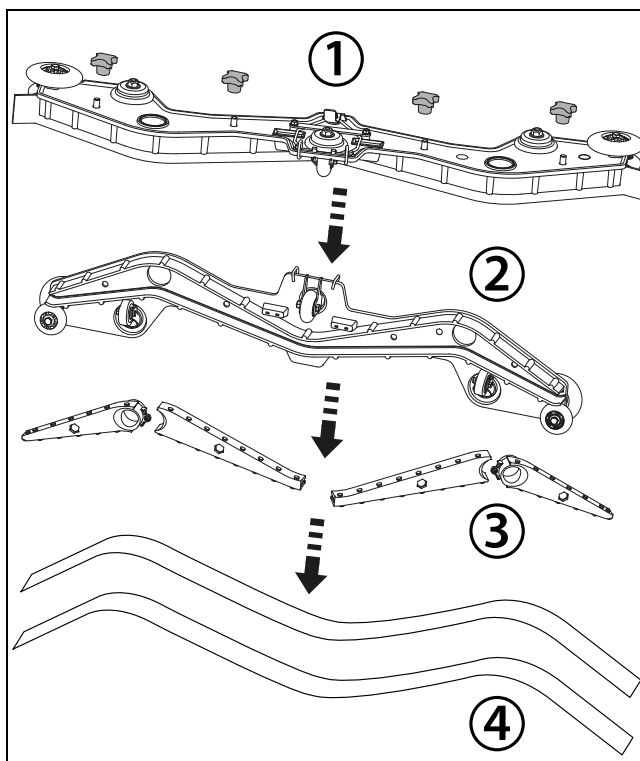
In case of extraordinary use and/or insufficient maintenance, shorter intervals are required.

Service center

Please always indicate the type and number of the machine whenever you contact us for order placing or in case of malfunctions.

The required data are provided on the nameplate of your machine. The address of your closest TASKI service partner is provided on the last page of these instructions of use.

Blade replacement



- Unscrew the four star screws (1) from the squeegee.
- Separate the squeegee body (2) from the squeegee core (3).
- Remove the blades (4).
- Clean the squeegee body and both squeegee cores under running water.
- Mount the "turned" or new blades onto the squeegee core.
- Reinsert the squeegee core into the squeegee body.
- Retighten the four star screws.

Malfunctions

Malfunction	Possible causes	Troubleshooting	Page
Machine without function	Machine is switched off	• Turn the key	5
	Battery disconnection socket not connected	• Connect the battery disconnection socket with the machine	5
	Main fuse is defective	• Check/replace fuse • Contact your service partner	
	Immobilizer activated or fault in the controls	• Stand on the running board	
	Battery discharged or defective, Battery charger defective	• Load batteries • Contact your service partner	8
	Batteries defective	• Contact your service partner	
Brush unit or suction unit cannot be turned off	Error in the electronic system or in the control panel	• Stop the machine using emergency stop • Contact your service partner	4
Brush does not rotate	Brush drive switched off	• Press Brush button	5
	Main fuse is defective	• Replace fuse	
	Motor rotates, brush does not	• Drive belt broken • Contact your service partner	
Poor suction performance Floor remains wet Drain water is not absorbed	Suction not switched on	• Press suction unit button	5
	Suction hose not connected	• Connect suction hose	8
	Squeegee not on the floor	• Check squeegee suspension for functionality	8
	Blades worn out	• Replace blades	13
	Hose or squeegee clogged (e.g. pieces of wood, remnants)	• Remove any foreign matter	
	Suction filter clogged	• Remove any foreign matter	5
	Suction unit indicator lights up but vacuum cleaner is not running	• Check fuse and replace it, if necessary • Fuse is OK, contact your service partner	8
Suction unit switches off	Recovery tank full	• Drain recovery tank • Check battery monitoring • Check fuse	11
	Recovery tank contaminated	• Check recovery tank and clean it, if necessary	12
Insufficient cleaning solvent supply	Cleaning solvent tank empty	• Check cleaning solvent tank	11
	Cleaning solvent volume set too low	• Adjust cleaning solvent volume with +/- buttons	5
	Cleaning solvent button switched off	• Press cleaning solvent button	5

Technical data

Machine	1655	1855	
Working width	65	85	cm
Suction nozzle width	95	110	cm
Dimensions (LxWxH)	154x69x118	164x88x118	cm
Maximum weight of operational machine	330	347	kg
Rated voltage	24V		DC
Rated power, nominal	1200		W
Fresh water tank, nominal +/- 5%	85		l

Values according to IEC 60335-2-72	1655	1855	
Machine weight with batteries (transport weight)	245	262	kg
Sound pressure level LpA	61		dB(A)
Uncertainty KpA	2.5		dB(A)
Vibration	<2.5		m/s ²
Uncertainty K	0.25		m/s ²
Splash water guard	IPX3		
Protection class	III		

Accessories

No.	Item	1655	1855
7515515	Pad drive harpoon grip 33 cm	X	
7515516	Scrubbing brush, nylon, 33 cm	X	
7515518	Scrubbing brush, nylon, abrasive, 33 cm	X	
7515517	Scrubbing brush, washed concrete, 33 cm	X	
7517858	Pad drive harpoon grip 43 cm		X
7517859	Scrubbing brush, nylon, 43 cm		X
7517861	Scrubbing brush, abrasive, 43 cm		X
7517860	Scrubbing brush, washed concrete, 43 cm		X
8502830	Filling hose with universal water coupling	X	X
7516240	IntelliDose kit	X	X
7523390	IntelliTrail	X	X
7516150	Wet battery set	X	X
	Various pads, (polyester brown, blue, red and contact pad)	X	X

Transport



Attention:

This machine may only be lifted using lifting gear (e.g. hoist, loading ramp, etc.).



Notice:

Transport the machine in an upright position.



Notice:

Make sure that the machine is lashed and secured in the transport vehicle.

Disposal



Notice:

After withdrawal from service, the machine and accessory parts must be adequately disposed of in compliance with the national regulations. Please contact your Diversy service partner for help.

Batteries



Attention:

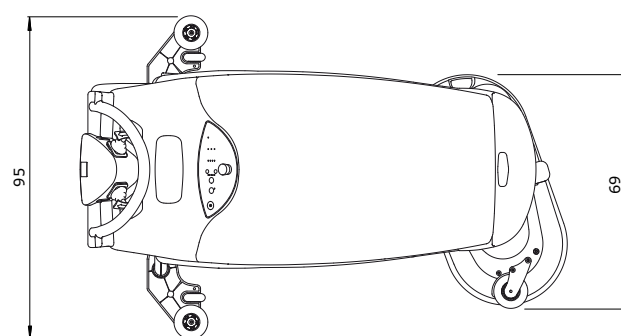
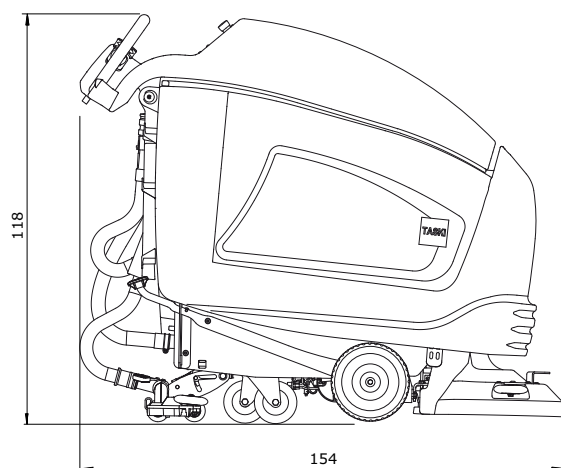
Remove all batteries from the machine prior to disposal.

Used batteries must be disposed of in an environmentally friendly way in compliance with the EC directive 2006/66/EC or the respective national regulations.

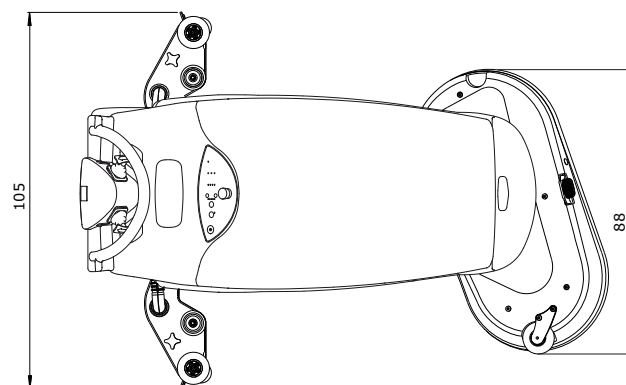
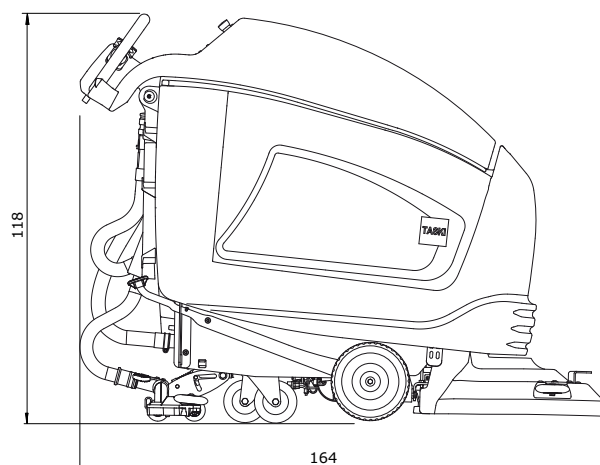
Machine dimensions

The dimensions are in centimeters!

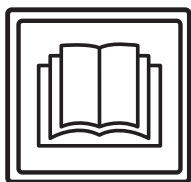
swingo 1655



swingo 1855



Traducción de las instrucciones originales de uso



CUIDADO

Antes de la primera puesta en funcionamiento es importante que lea este manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.

Conserve el manual de instrucciones cuidadosamente y en un sitio accesible para poder consultarlo en cualquier momento.

Explicación de los símbolos



Peligro:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede producir peligros para las personas y/o grandes daños.



Atención:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías o daños.



Nota:

Este símbolo indica información importante relacionada con el uso eficiente del producto. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías.

Incluye indicaciones sobre los pasos de trabajo que deben seguirse secuencialmente.

Índice

Advertencias de seguridad	17
Productos de limpieza	19
Otros documentos	19
Vista general de la estructura	20
Baterías	21
Antes de la puesta en marcha	23
Inicio del trabajo	25
Fin de trabajo	26
Servicio, mantenimiento y cuidado	28
Averías	29
Datos técnicos	30
Accesorio	30
Transporte	31
Eliminación	31
Dimensiones de la máquina	31

Uso previsto

Las máquinas deben destinarse para uso comercial, p. ej. en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, centros comerciales, pabellones deportivos, entre otros. Teniendo en cuenta estas instrucciones de uso sirven para la limpieza con líquido de los revestimientos de suelos. Estas máquinas se planearon exclusivamente para la utilización en el espacio interior.



Atención:

La máquina no debe usarse para el pulido, el engrasado, el encerado, la limpieza de alfombras y la aspiración de polvo. La limpieza en mojado de suelos de parqué y laminado con esta máquina se realiza bajo su propio riesgo.



Peligro:

Los cambios a la máquina no autorizados por parte de Diversey, llevan a la invalidación de los símbolos de seguridad y la Conformidad CE. Un uso de la máquina en contra del uso adecuado de la maquinaria, puede producir daños a personas, máquina y el entorno laboral. Dichos casos conllevan siempre a la pérdida de cualquier derecho de garantía.

Advertencias de seguridad

Las máquinas TASKI cumplen por su diseño y estructura los requisitos de salud y seguridad básicos de la directiva CE y llevan por eso el símbolo CE.



Peligro:

La máquina debe usarse solo por personas que han sido instruidas de forma adecuada sobre su uso o que han demostrado sus conocimientos con respecto al uso y se les haya encargado dicho uso explícitamente.



Peligro:

La máquina no debe utilizarse por personas, incluido niños, con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.

Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no juegan con la máquina.



Peligro:

La máquina no debe usarse en espacios donde se almacenan o trabajan materiales con peligro de explosión o fácilmente inflamables (por ejemplo: gasolina, disolventes, fuelóleo, polvos, etc.).

Los componentes eléctricos o mecánicos podrían causar la combustión de este material.

**Peligro:**

La máquina no debe ser utilizada para absorber materiales tóxicos, dañinos para la salud, corrosivos o irritantes (por ejemplo: polvos peligrosos, etc.). Este sistema de filtrado no retiene suficientemente los materiales de este tipo.

Podría perjudicar la salud del usuario y de terceros.

**Peligro:**

Durante el funcionamiento, preste atención a su alrededor como por ejemplo terceras personas y niños. Se debe moderar la velocidad especialmente cerca de lugares con poca visibilidad como por ejemplo puertas o curvas.

**Peligro:**

Con esta máquina no deben transportarse otras personas u objetos.

**Peligro:**

Si apareciera un fallo en el funcionamiento, un defecto así como tras una colisión o una caída, la máquina deberá ser inspeccionada por un profesional autorizado antes de volver a utilizarla. Lo anterior se aplica también cuando la máquina se deja en el exterior, se sumerge en el agua o se expone a la humedad.

**Peligro:**

En caso de daños en piezas relevantes para la seguridad como la cubierta del cepillo, el cable principal o las cubiertas que dan acceso a piezas conductoras, se debe interrumpir inmediatamente el funcionamiento de la máquina.

**Peligro:**

La máquina no debe ajustarse, estacionarse o almacenarse en lugares inclinados.

**Peligro:**

La máquina debe estar desconectada y con la llave extraída durante todos los trabajos en ella.

**Peligro:**

La máquina no debe usarse en zonas con cargas electromagnéticas (electrosmog).

**Peligro:**

La máquina no debe usarse en lugares con una inclinación $>2\%$. Las pendientes deben transitarse en una marcha lenta y con el empleo del "modo tortuga" para poder asegurar una parada segura.

El cambio agudo en una pendiente puede perjudicar la estabilidad de la máquina, por lo que está prohibido. Existe peligro de accidente.

**Peligro:**

La máquina solo debe utilizarse en suelos fuertes, estables y suficientemente firmes. *El incumplimiento da lugar a peligro de accidentes.*

**Atención:**

La máquina debe protegerse de usos no autorizados. Saque las llaves antes de alejarse de la máquina o guárdelas en una habitación cerrada.

**Atención:**

La máquina sólo debe operarse y almacenarse en un entorno seco y sin polvo a temperaturas de $+10$ a $+35$ grados.

**Atención:**

Los trabajos de reparación en piezas mecánicas o eléctricas de la máquina deben realizarse solamente por especialistas autorizados, que conozcan todas las normas de seguridad relevantes.

**Atención:**

Se deben usar exclusivamente herramientas (cepillos, almohadillas o similar), que hayan sido fijadas dentro de los accesorios de este manual de instrucciones o que hayan sido recomendadas por un asesor de TASKI. Otras herramientas pueden afectar negativamente a la seguridad y las funciones de la máquina.

**Atención:**

Las normativas nacionales para la protección personal y para la prevención de accidentes como también las indicaciones del fabricante para el uso de materiales de limpieza deben ser cumplidas de manera consecuente.

**Atención:**

¡Desconecte inmediatamente la unidad de aspiración, si salieran espuma o líquidos de la máquina!

**Atención:**

La máquina debe operarse solo con las baterías adecuadas y cargadores certificados.

**Atención:**

Las máquinas y los dispositivos TASKI están diseñados de manera que, según el estado de la tecnología hoy en día, se pueden excluir peligros para la salud por las emisiones de ruidos o las vibraciones. Consulte los datos técnicos en la página 30.

Productos de limpieza**Nota:**

Las máquinas TASKI están construidas de tal forma, que se consiguen obtener resultados de limpieza óptimos con los productos de limpieza TASKI.

Otros productos de limpieza pueden provocar averías y daños a las máquinas o el entorno laboral.

Por esta razón, le recomendamos que use exclusivamente productos de limpieza TASKI.

Las averías que se produzcan por el uso de productos de limpieza incorrectos, no estarán cubiertas por la garantía.

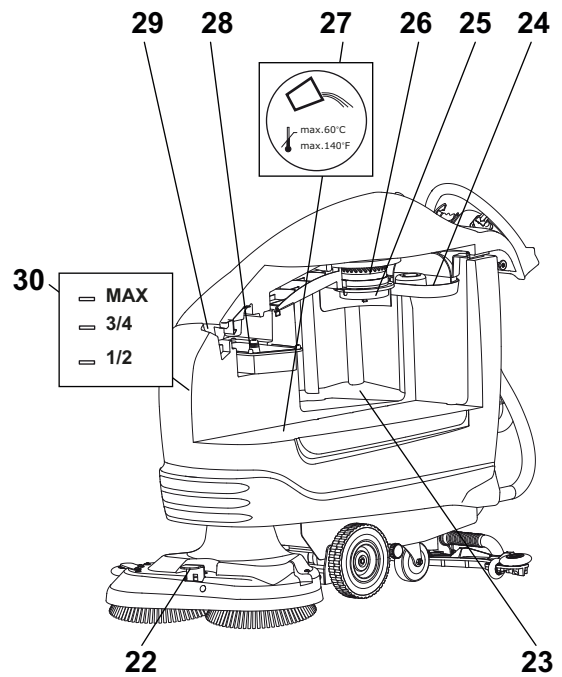
Para una información más detallada, contacte con el servicio técnico de TASKI.

Otros documentos**Nota:**

El esquema eléctrico para esta máquina, se encuentra en la lista de piezas de repuesto.

Contacte al servicio de atención al cliente para más información.

Vista general de la estructura.



- 1 Controlador
- 2 Timón
- 3 Contador de horas de servicio (opcional)
- 4 Manguera de drenaje de agua de recuperación (roja)
- 5 Manguera de drenaje de la solución de limpieza (azul)
- 6 Pedal de herramienta
- 7 Pedal de labios
- 8 Labios
- 9 Conector del cargador para cargador de batería externo
- 10 Cierre del compartimiento de la batería (opcional)
- 11 Herramienta (cepillos, almohadillas, etc.)
- 12 Unidad de cepillos
- 13 Enganche de los labios
- 14 Llave de la unidad de aspiración (ENCENDIDO/APAGADO)
- 15 Llave de contacto
- 16 Llave de la solución de limpieza (ENCENDIDO/APAGADO)
- 17 Llaves de la cantidad de extracción de solución de limpieza (+ / -)
- 18 Parada de emergencia
- 19 Indicador del estado de la batería
- 20 Indicador de estado de carga de la batería
- 21 Indicador de servicio
- 22 Desbloqueo de herramienta
- 23 Tanque de recuperación
- 24 Tamiz de la suciedad
- 25 Flotador (protección contra sobrellenado del tanque de recuperación)
- 26 Filtro de aspiración
- 27 Tanque de agua limpia
- 28 Ayuda para la dosificación
- 29 Desbloqueo de la tapa del depósito
- 30 Indicador de nivel de llenado

Baterías

Baterías permitidas

Para la operación de ésta máquina son necesarias baterías de tracción (no baterías de arranque o pilas) Se recomiendan baterías de tracción limpias. Sólo esto garantiza una larga vida útil.

Las baterías de tracción se producen como baterías (húmedas) abiertas o baterías (VRLA) sin mantenimiento (Gel y AGM). La máquina debe ajustarse según cada tipo de construcción y de fabricante.

Cada batería ofrece una vida útil diferente y diferentes características de potencia.

La programación de la máquina debe realizarse después de instalar las baterías o con el cambio del tipo de batería y/o dependiendo del fabricante y antes de la puesta en marcha.

Un ajuste erróneo puede provocar una avería prematura de las baterías.

Medidas de seguridad en el manejo de baterías



- Las baterías contienen ácidos. Para el mantenimiento, para el montaje y el desmontaje de baterías húmedas, se deben llevar gafas de protección.



- En caso de salpicaduras de ácido en los ojos o en la piel, enjuague o lave con agua limpia. Acuda inmediatamente a un médico. Enjuague la ropa con agua.



- Durante la carga de las baterías se forma gas detonante. Mantener alejado del fuego abierto o de objetos ardientes.



- ¡No fumar!



- ¡Peligro de corrosión!



- ¡Atención! Los polos de las baterías están siempre bajo tensión, por eso no se pueden colocar objetos sobre la batería.



Atención:

Mantenga las baterías limpias y secas. Limpie inmediatamente los ácidos o agua que se hayan escapado (baterías húmedas).

Para ello, lleve guantes de protección.



Atención:

Las baterías deben ser montadas únicamente por servicios de atención al cliente permitidos por Diversey y deben instalarse según el esquema de conexión. Los errores durante el montaje o la conexión pueden provocar graves lesiones, una explosión y grandes daños a la máquina y al entorno.



Atención:

Preste también atención a las normas operativas del fabricante de la batería.



Atención:

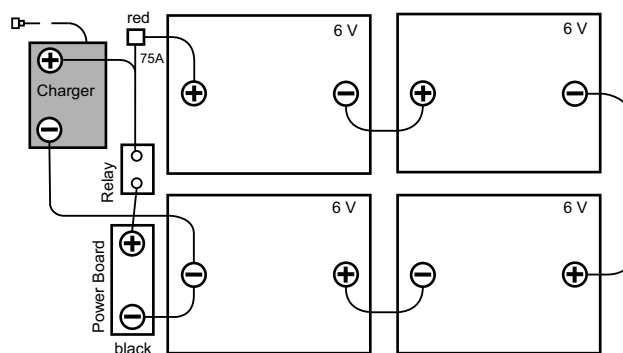
Durante la carga de la batería, se debe garantizar suficiente ventilación.



Atención:

Durante el mantenimiento de las baterías, éstas deben ser extraídas de la máquina.

Esquema de conexión de la batería



Proceso de carga con cargador de batería externo.

Cada tipo de batería y/o fabricante de la batería exigen diferentes procesos de carga.



Atención:

Un proceso de carga incorrecto o el uso de un cargador inadecuado conllevan a una avería prematura o una destrucción rápida de la batería.

Los cargadores Onboard que se pueden adquirir de manera opcional, se adaptan al tamaño de la batería y disponen de varias curvas de carga, que vienen ajustadas de fábrica o se deben ajustar por técnicos de servicio de TASKI para las baterías recomendadas. Esta norma es válida incluso para el uso de cargadores (externos) fijos.



Atención:

Los usos breves y continuos con la correspondiente recarga a posteriori, puede perjudicar la batería. Valor orientativo: Antes de una recarga se debe realizar una mínima absorción de aprox. 20 % de la capacidad disponible.



Atención:

Para alcanzar la máxima vida útil posible, se debe iniciar un ciclo completo de carga para las baterías de tracción 2 veces a la semana (12 - 16 horas).

**Atención:**

Antes de una parada larga de la máquina, las baterías deben someterse a un ciclo de carga completo. A continuación se desconecta el cargador de la máquina o de la red. Las baterías se descargan con el tiempo. En función del tipo, deberán volver a cargarse tras 3-6 meses. Antes de la siguiente puesta en funcionamiento, las baterías deben realizar de nuevo un ciclo de carga completo.

Proceso de carga con cargador externo

- Conecte el cargador de batería externo con el interruptor de corte de batería de la máquina.

**Atención:**

Preste atención a que el enchufe esté insertado hasta el final para garantizar un buen contacto eléctrico.

**Nota:**

Durante un proceso de carga, se deben desactivar todas las funciones de la máquina.

Proceso de carga con cargador Onboard (opcional)

- La máquina debe estar desconectada.
- Retire el cable de red y conéctelo a un enchufe (seguro).

Tras el cierre del proceso de carga**Atención:**

Apague el cargador antes de cortar la conexión con las baterías (solo para cargadores externos).

El corte del cargador encendido puede producir una explosión en el compartimento de las baterías.

- Coloque el cable de red en cargadores Onboard (opcional) en la zona prevista.
- Mantenga el cable de carga seco y protegido contra daños.

**Atención:**

Los cables de carga transfieren alta tensión. En caso de la aparición de daños en el enchufe, el cable o la conexión del dispositivo, no se debe usar el cargador.

Mantenimiento y cuidado de baterías (húmedas) abiertas**Nota:**

El cuidado de baterías sin mantenimiento se limita por el correcto cumplimiento del proceso de carga correcto y la curva de carga correctamente ajustada.

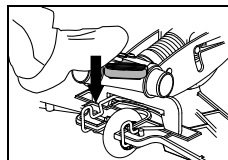
Abrir compartimento de batería para mantenimiento

- La máquina debe estar desconectada.

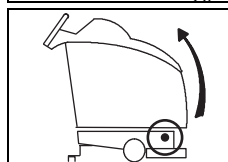
**Peligro:**

Antes de abrir el compartimento de la batería, debe estar seguro de que las áreas del depósito estén vacías.

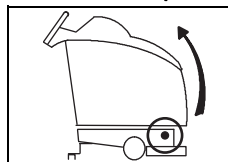
- Interrumpa la conexión entre la batería y la máquina en el enchufe de desconexión de la batería.



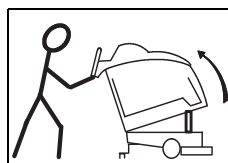
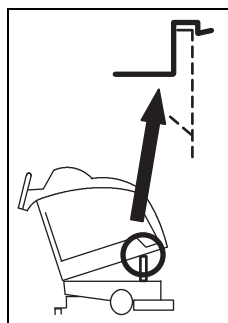
- Baje los labios.



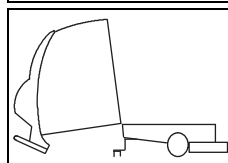
- Encuentre el desbloqueo del compartimento de la batería en el lado delantero inferior derecho e izquierdo de la máquina.
- Desenrosque ambos tornillos y sepárelo.

Variantes: Máquina con el conjunto de baterías de ácido

- Encuentre el desbloqueo del compartimento de la batería en el lado delantero inferior izquierdo de la máquina.
- Presione el mecanismo de desbloqueo (p. ej. con un destornillador) en la abertura designada y levante el tanque hasta que este encaje.
- Posición del depósito antes del cambio de posición.



- Colóquese detrás de la máquina.
- Abra el compartimento de la batería con cuidado hasta que el timón se apoye sobre el suelo.



- Abra el compartimento de la batería con cuidado hasta que el timón se apoye sobre el suelo.

Cuando termine con la inspección, incline con cuidado el tanque en su posición original y ciérrelo con cerrojo.

**Nota:**

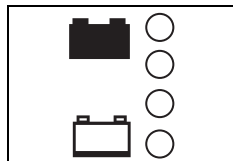
Vuelva a levantar los labios.

**Nota:**

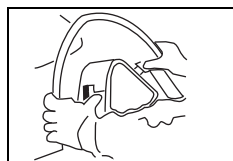
Vuelva a unir la batería con el enchufe de desconexión de la batería.

Antes de la puesta en marcha

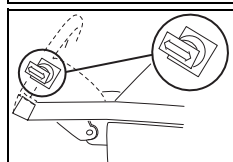
Dirección de desplazamiento



- Encienda la máquina (llave de contacto).
La pantalla se ilumina brevemente. El indicador de la batería señala el estado de servicio de la máquina. (en caso de avería, consulte la página 29).



- Tome el timón y colóquelo a la altura del controlador, de manera que pueda trabajar con él de forma agradable.



- Ponga la máquina en funcionamiento mediante el interruptor suave del controlador en el sentido de la marcha; deténgala soltando el controlador.

Colocar la herramienta

Compruebe antes de poner en funcionamiento:

- que el cepillo no esté por debajo de la marca roja (cerdas) o que la longitud de las cerdas esté por debajo de 1 cm.
- el desgaste y la limpieza del disco.

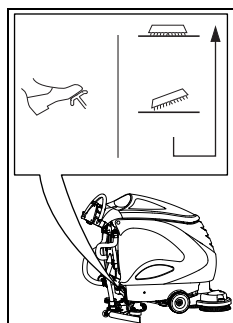


Atención:

No use cepillos donde se haya alcanzado el límite de desgaste. Esto se indica a través de la longitud de las cerdas rojas. No utilice discos que estén desgastados o sucios. Utilice solo herramientas originales de TASKI. El incumplimiento puede producir resultados de limpieza insatisfactorios e incluso daños en el piso.

- Coloque la herramienta debajo de la unidad de cepillos.
- Conecte la máquina.

Las pantallas se iluminan brevemente.



- Desatranque el control de pie y descienda lentamente la herramienta.
Durante el descenso, comience a pulsar lentamente la transmisión del cepillo. Con ello, la herramienta se centra y se embraga. La pantalla de funcionamiento de la herramienta se ilumina.

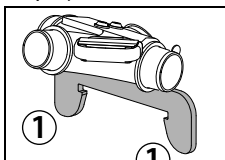
Nota:

Si el cepillo está debajo, el embrague de la máquina se alivia para que pueda moverse hacia delante y hacia atrás.

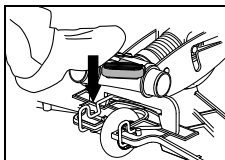
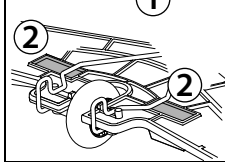


Monte la boquilla de aspiración

- La máquina debe estar desconectada (interruptor principal).



- Coloque los labios (2) bajo el soporte de la tobera (1).

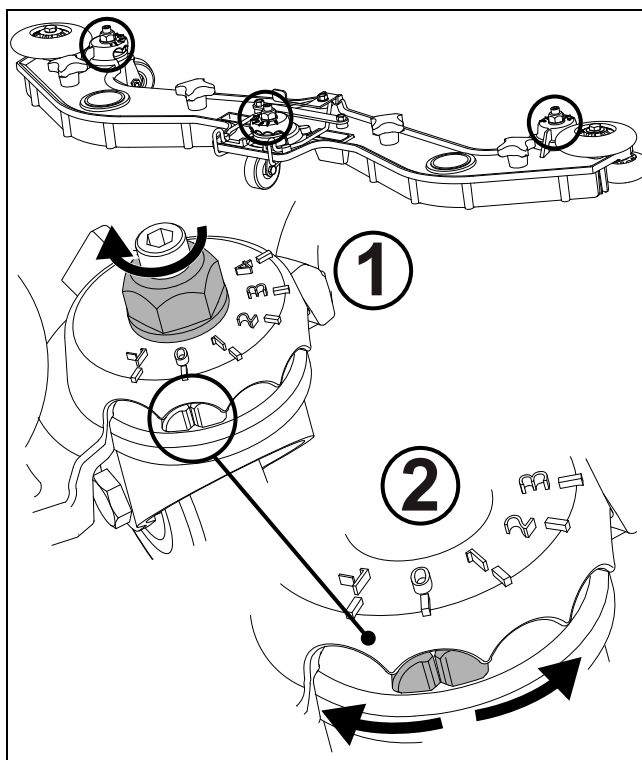


- Presione el control de pie hacia abajo hasta que se encaje la tobera de aspiración.
- Conecte el orificio de la manguera de succión a la tubuladura de los labios.

Montar los labios

Nota:

Es importante que se monten los labios correctamente según las características del suelo para poder conseguir un rendimiento óptimo.



- Desatornille las tuercas (1) de los tres puntos de ajuste.
- Regule la altura de los labios según las características del suelo (2).

0: Labios en ajuste de fábrica

-1: Labios en el punto más profundo

4: Labios en el punto más alto

- Atornille las tuercas (1) a los tres puntos de ajuste.

Llene el depósito de agua limpia

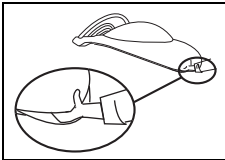


Atención:

Temperatura de agua máxima permitida de 60°C/140°F.

Diversey recomienda el uso de agua fría, porque el agua caliente adquiere la temperatura del suelo en cuanto toma contacto con él y ésto no aporta ninguna ventaja.

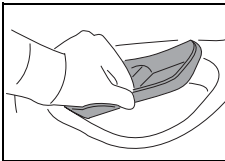
- La máquina debe estar desconectada (interruptor principal).



- Agarre la abertura entre la tapa del depósito y el tanque.

Con la palma de la mano hacia arriba.

- Abra la tapa del depósito hasta que el soporte cuelgue de la pared del depósito.



- Separe la ayuda para la dosificación.

- Rellene con agua el tanque de agua limpia.
Nivel máximo de llenado permitido (página 20).
- Vuelva a inclinar la tapa del depósito en su posición original y apriétela hacia abajo hasta que se bloquee.

Dosificación



Atención:

Durante la manipulación de productos químicos deben usarse guantes, gafas de protección y ropa de trabajo (de protección) adecuada.



Nota:

Utilice solo los productos químicos recomendados por Diversey y tenga siempre en cuenta la información de los productos.



Peligro:

El uso inadecuado de productos inadecuados (p. ej. productos con cloro, ácido o disolventes) puede producir riesgos para la salud así como daños importantes en la máquina.

Ejemplos de dosificación:



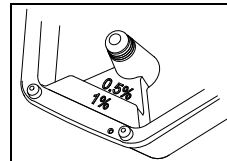
Nota:

Para una dosificación exacta, utilice la escala de la taza de dosificación.

La marca de llenado del tanque corresponde a la marca de la taza de dosificación. El tipo de máquina aparece en la taza de dosificación.

Indicaciones en el embalaje del producto	Capacidad del depósito	Taza de dosificación
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Utilización de la taza de dosificación



- Añada la cantidad de producto medida con la taza de dosificación al agua del tanque de agua limpia.

- Eleve ligeramente la tapa del depósito.
- Apriete ligeramente el apoyo de la tapa del depósito hacia dentro.
- Cierre la tapa del depósito.
- Apriete ligeramente la parte delantera de la tapa del depósito para cerrar el tanque.



Nota:

TASKI le ofrece opcionalmente una dosificación automática. Ésta puede montarse también a posteriori. Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente.

Limpieza previa



Atención:

Elimine los objetos ocasionales (piezas de metal, madera, etc.) de las superficies de limpieza.

Los objetos pueden arrojarse por la herramienta rotatoria, lo que provocaría daños a personas y al entorno.

Inicio del trabajo



Atención:

Durante la operación con ésta máquina, es obligatorio el uso de zapatos de seguridad y ropa de trabajo adecuada.



Nota:

Durante el funcionamiento de la máquina, coloque ambas manos en el volante / manillar, para asegurar un correcto agarre.



Atención:

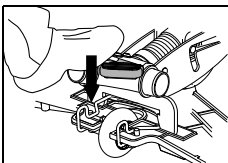
Familiarícese con la máquina en primer lugar mientras comienza una prueba de conducción en un lugar libre.



Atención:

En caso de que durante el uso de la máquina exista el peligro de caída de objetos, es necesaria una protección que cumpla con las directrices nacionales.

Inicio de la limpieza

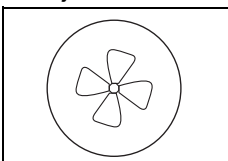


- Baje los labios.

- Encienda la máquina (llave de contacto).

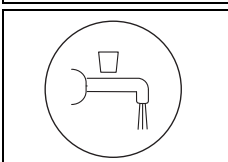
Las pantallas se iluminan brevemente.

- Baje la herramienta, véase las variantes en la página 23.



- Pulse la llave de la unidad de aspiración ENCENDIDO/APAGADO.

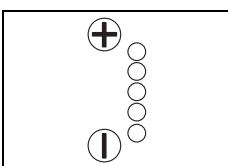
La pantalla se ilumina cuando se inicia el motor de aspiración.



- Pulse la llave de la extracción de la solución de limpieza ENCENDIDO/APAGADO.

La pantalla se ilumina.

El suministro de las soluciones de limpieza comenzará cuando la herramienta ruede.



- Seleccione la dosificación deseada pulsando la llave +/- de los niveles 1 - 6.



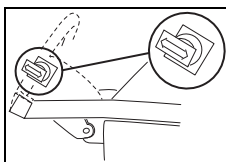
Nota:

Diversey recomienda trabajos duraderos mediante el cálculo de la correcta cantidad de dosificación del producto. Una dosificación excesiva o insuficiente podría dar lugar a resultados poco satisfactorios de limpieza.



Nota:

TASKI le ofrece opcionalmente una dosificación automática. Ésta puede montarse también a posteriori. Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente.



- Ponga la máquina en funcionamiento mediante el interruptor suave del controlador en el sentido de la marcha.

Temporizador cuando no la use



Nota:

La máquina se apaga automáticamente en 5 minutos si no se utiliza.

Durante esos 5 minutos:

- no se debe realizar ninguna modificación a los cepillos.
- el usuario no debe dejar la máquina fuera de su alcance visual.
- los labios de objetos aspirados o atascados solo debe limpiarse.
- el usuario solo puede dejar la máquina fuera de su contacto visual en caso de movilización del área de trabajo.

Capacidad de la batería - Fin de la disponibilidad de servicio

El indicador del estado de batería da información sobre la vida útil disponible.

- Si el indicador rojo empieza a parpadear, quedan todavía aprox. 5 minutos para los trabajos restantes.
- Después se sube la unidad de cepillos. La pantalla roja cambia a luz continua.
- Entonces quedan 10 minutos para llevar la máquina a la estación de carga. Luego la máquina se desconecta automáticamente.
- Las baterías deben cargarse completamente para una nueva puesta en marcha.

Método de limpieza

Método de trabajo directo:

Fregar y aspirar dentro del mismo proceso de trabajo.

Método de trabajo indirecto:

Aplicar solución de limpieza, fregar y aspirar en varios procesos de trabajo.



Nota:

En ciertas condiciones y en caso de una combinación especial del revestimiento del suelo/suciedad y el producto de limpieza, se puede ver influenciada negativamente la conducción de la máquina.

Con las ruedas opcionales, la tracción al suelo de la máquina puede mejorarse. Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente de TASKI.

Relleno de la solución de limpieza



Atención:

En los trabajos sin solución de limpieza pueden producirse daños en los revestimientos.



Nota:

El ruido del traqueteo de la bomba indica que el depósito de agua fresca se encuentra vacío.



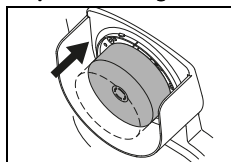
Atención:

La bomba no debe permanecer seca durante mucho tiempo.

- La máquina debe estar desconectada.
- Abra la cubierta del depósito.
- Rellene el depósito de agua limpia con agua, consulte la página 24.
- Introduzca el producto de limpieza con el vaso de dosificación.
- Cierre la tapa del depósito.

Vacíe el agua sucia

Depósito de agua sucia lleno:

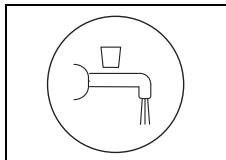


- Si el depósito de agua sucia se encuentra lleno, el flotador aspira en el filtro de aspiración.

El cambio del sonido por el aumento de las revoluciones de aspiración, así como el encontrarse agua sobre el suelo.

- Vacíe el depósito de agua sucia, consulte la página 27.

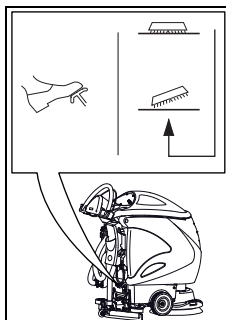
Fin de trabajo



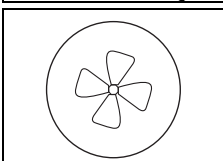
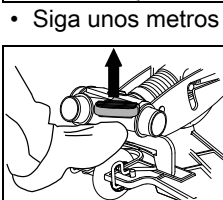
- Pulse la tecla de la solución de limpieza ENCENDIDO/APAGADO.
Se detiene el suministro de la solución de limpieza.

- Siga avanzando algunos metros, para que la herramienta siga girando durante un breve tiempo, de esta forma se evita un «goteo».

Especialmente importante con los discos de contacto de TASKI.



- Para elevar la herramienta, apriete el control de pie hacia abajo hasta que encaje.



- Siga unos metros para aspirar el agua sucia restante.

- Eleve los labios.

Deje seguir la unidad de aspiración hasta que el resto del agua sucia sea absorbida por la manguera.

- Pulse la llave de la unidad de aspiración ENCENDIDO/APAGADO.

La pantalla se ilumina cuando se detiene el motor de aspiración.

- Desconecte la máquina.

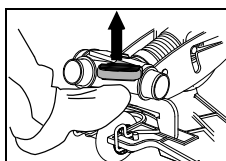


Atención:

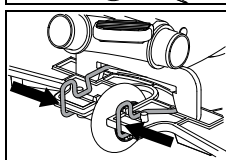
Para los siguientes pasos de vaciado y limpieza, la máquina deberá estar siempre apagada (interruptor principal).

Retire y limpie la tobera de aspiración

- Extraiga el orificio de la manguera de succión de la tubadura de los labios.



- Levante los labios con el pie.



- Junte los bloqueos. De esta forma se desbloquean los labios y se puede retirar del soporte de la tobera.

- Limpie los labios bajo el agua con ayuda de un cepillo.

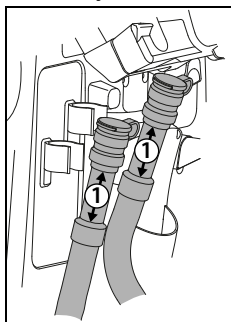
Nota:



Solo las cuchillas limpias e intactas consiguen un resultado óptimo de aspiración.

Vacíe y limpie el tanque de agua sucia y limpia

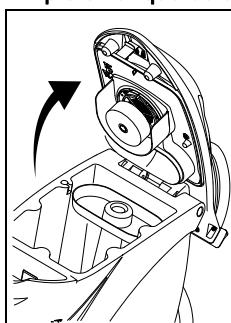
- Retire la manguera de drenaje de agua de recuperación (roja) del soporte.
- Coloque la manguera de drenaje en un proceso
- Presione el punto de aplastamiento (1) de la manguera de drenaje.



- Tire la cubierta de la manguera de drenaje y vacíe el tanque de recuperación.

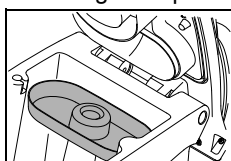
- El mismo procedimiento que para el vaciado del tanque de agua limpia. Retire la manguera de drenaje de la solución de limpieza (azul) del enganche.

Limpie el tanque de agua sucia y limpia

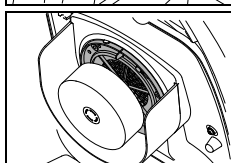


- Abra la tapa del depósito hasta que el soporte encaje de la pared del depósito.

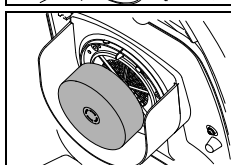
- Enjuague el tanque de agua sucia y de agua limpia a fondo con agua limpia.



- Retire el tamiz de la suciedad (amarillo), vacíe y lave a fondo con agua corriente.



- Tome el filtro de aspiración (amarillo) y elimine la suciedad con un paño o un cepillo suave.



- Controle el flotador de su capacidad de funcionamiento.

- Tras el vaciado desenrosque la cubierta azul y roja y vuelva a colgar la manguera en el enganche para swingo.



Atención:

Un filtro de aspiración obstruido puede influenciar negativamente la potencia de aspiración.

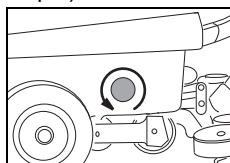
- Vuelva a montar el tamiz de la suciedad (amarillo) el filtro de aspiración.
- Vuelva a colocar las mangueras de drenaje en el enganche para swingo.

Limpie filtro del tanque de agua limpia

Limpie el filtro del tanque de agua limpia cada vez que finalice la jornada.

Los filtros obstruidos pueden impedir la alimentación interior del líquido de limpieza y dar lugar a daños en el piso.

- La máquina debe estar desconectada (interruptor principal).



- Desenrosque el filtro del tanque de agua limpia y extraígallo.
- Enjuáguelo a fondo con agua limpia.

Nota:



El filtro se encuentra más profundo que la salida del tanque. Una cantidad restante de la solución de limpieza se vacía en el desenroscado de los filtros.

- Vuelva a colocar el filtro y gírelo.

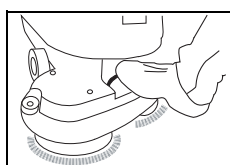
Retire y limpie la herramienta

Nota:



Limpie la herramienta tras finalizar los trabajos de limpieza.

- La máquina debe estar desconectada.



- Apriete un poco con el pie en el bloque de herramientas.

- Retire la herramienta y límpiela bajo el agua corriente.

Limpie la máquina



Atención:

Nunca limpie la máquina con un limpiador de aire comprimido o con un chorro de agua.

El agua que penetra en la máquina, puede producir daños considerables en las piezas mecánicas o eléctricas.

- Limpie la máquina con un trapo húmedo.

Almacenaje/ estacionamiento de la máquina (no operativa)

Nota:



La máquina debe estar desconectada y se debe retirar la llave.

Nota:



Almacene la máquina con la tobera de aspiración elevada, la herramienta elevada y la cubierta del depósito abierta. El depósito puede secarse de esta forma. De esta forma se puede evitar la formación de moho, hongos y olores desagradables.



Atención:

Nunca almacene la máquina con baterías descargadas. Las baterías pueden provocar daños irreparables.

Servicio, mantenimiento y cuidado

El mantenimiento de la máquina es una condición para el funcionamiento sin problemas y la larga vida útil.



Atención:

Deben usarse sólo piezas originales de TASKI, si no se pierde cualquier derecho de garantía y responsabilidad.



Atención:

Para excluir las funciones involuntarias de la máquina, siempre debe desde el inicio de los trabajos de mantenimiento

- *apagar la máquina*
- *retirar las llaves.*

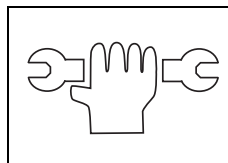
Explicación de los símbolos:

◇ = para cada fin de limpieza, ◇◇ = cada semana, ◇◇◇ = cada mes, ⊗ = luz de servicio

Actividad	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Página
Cargar baterías	•				21
Rellenar con agua destilada (conjuntos de baterías de ácido). Cumpla con el cuaderno de control del fabricante de la batería.		•			22
Vacíe y limpie los tanques de recuperación y de agua limpia	•				27
Limpie todas las partes marcadas en amarillo	•				
Limpie la herramienta	•				27
Limpie los labios, compruebe el desgaste de las cuchillas y si es necesario cámbielas.	•				26
Limpie la máquina con un trapo húmedo.	•				27
Limpie la junta de la cubierta del depósito y compruebe si hay roturas y si es necesario, cámbiela.	•				
Programa de mantenimiento/servicio realizados por el técnico de servicio de Diversey				•	

Intervalos de mantenimiento

Las máquinas TASKI son máquinas de alta calidad, cuya seguridad ha sido verificada por inspectores autorizados en fábrica. Los componentes eléctricos y mecánicos se ven sometidos tras un uso prolongado al desgaste y al envejecimiento.



- Para mantener la seguridad en el funcionamiento y la disponibilidad, se debe realizar un servicio de mantenimiento cuando se encienda la luz indicadora de servicio (ajuste de fábrica 550 horas de trabajo) o al menos una vez al año.

Nota:



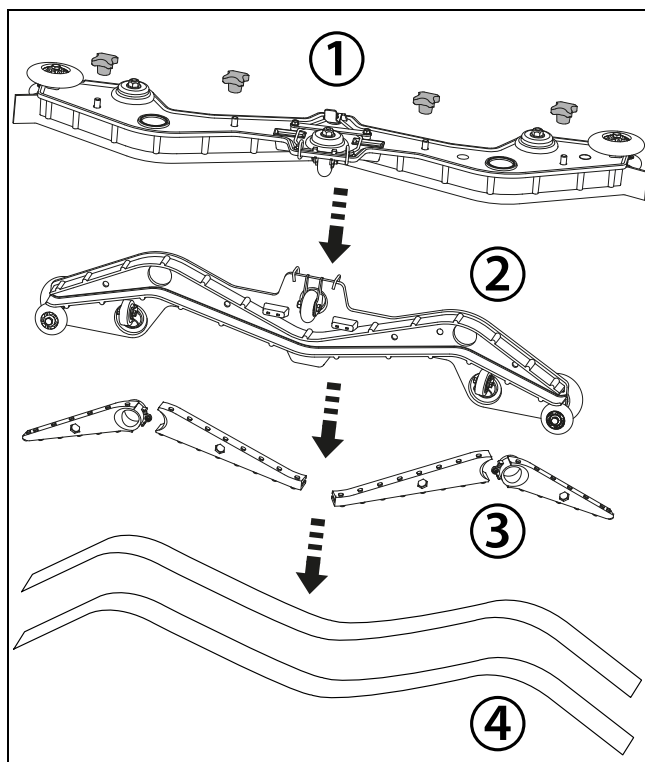
En caso de requisitos extraordinarios y/o un mantenimiento insuficiente deben acortarse los intervalos.

Servicio de atención al cliente

En caso de ponerse en contacto con nosotros por una avería o para realizar un pedido, nombrenos primero la denominación del tipo y el número de la máquina.

Estas indicaciones se encuentran en la placa de características de la máquina. En la última página de este manual de instrucciones encontrará la dirección de su servicio oficial TASKI.

Cambio de cuchillas



- Desatornille los cuatro tornillos de estrella (1) de la tobera.
- Separe el cuerpo de la tobera (2) del núcleo de la tobera (3).
- Retire las cuchillas (4).
- Limpie la plataforma de labios de secado y los dos núcleos de la tobera con agua corriente.
- Monte las láminas «invertidas» o las nuevas láminas en el núcleo de la tobera.
- Vuelva a colocar el núcleo de la tobera en el cuerpo de la tobera.
- Vuelva a atornillar los cuatro tornillos de estrella.

Avería	Posible causa	Solución de la avería	Página
Las máquinas sin función no pueden encenderse	Máquina desconectada	• Gire la llave	20
	Enchufe de desconexión de la batería no conectado	• Conecte el enchufe de desconexión de la batería con la máquina	20
	Fusible principal defectuoso	• Controle/cambie el fusible • Contacte con el servicio oficial	
	Active el inmovilizador o el fallo en el control	• Colóquelo sobre el estribo	
	Baterías descargadas o aparato de carga de baterías defectuoso	• Cargar batería • Contacte con el servicio oficial	23
	Baterías defectuosas	• Contacte con el servicio oficial	
La unidad de cepillos o la unidad de aspiración no se pueden desconectar	Error en la electrónica o panel de control	• Interrumpa la máquina con la parada de emergencia • Contacte con el servicio oficial	19
El cepillo no gira	Transmisión del cepillo desconectada	• Pulse la llave del cepillo	20
	Fusible principal defectuoso	• Cambie el fusible	
	El motor gira; la herramienta no	• Correas de accionamiento rotas • Contacte con el servicio oficial	
Mala capacidad de aspiraciónEl suelo permanece húmedoEl agua sucia no se absorbe	El módulo de aspiración no está conectado	• Pulse la tecla del módulo de aspiración	20
	Orificio de la manguera de succión no enchufada	• Enchufe el orificio de la manguera de succión	23
	Los labios no están en el suelo	• Compruebe el correcto funcionamiento del enganche de la tobera de aspiración	23
	Láminas desgastadas	• Cambiar las láminas	28
	Manguera o tobera obstruida (por ejemplo: trozos de madera, resto de materiales)	• Retire los cuerpos extraños	
	Filtro de aspiración obstruido	• Retire los cuerpos extraños	20
	El indicador del módulo de aspiración se ilumina, pero el aspirador no funciona	• Controlar el fusible y cámbielo si fuese necesario • Si el fusible está bien, póngase en contacto con el servicio oficial	23
El módulo de aspiración se desconecta	Depósito de agua sucia lleno	• Vaciar el depósito de agua sucia • Controle la supervisión de la batería • Controle los fusibles	26
	Depósito de agua sucia está sucio	• Contrólolo o si es necesario límpielo.	27
Salida insuficiente de solución de limpieza	Tanque de la solución de limpieza vacío	• Controle el tanque de la solución de limpieza	26
	Solución de limpieza ajustado demasiado pequeño	• Ajuste la cantidad de la solución de limpieza con la llave de seguridad +/-	20
	Llave de seguridad de la solución de limpieza desconectada.	• Pulse la llave de seguridad de la solución de limpieza	20

Datos técnicos

Máquina	1655	1855	
Ancho de trabajo	65	85	cm
Ancho de los labios	95	110	cm
Dimensiones (L x An x Al)	154x69x118	164x88x118	cm
Peso máximo de la máquina para el funcionamiento	330	347	kg
Tensión nominal	24 V		DC
Potencia nominal	1200		W
Tanque de agua limpia nominal +/- 5%	85		l

Valor calculado de acuerdo con IEC 60335-2-72	1655	1855	
Peso de la máquina con batería (peso de transporte)	245	262	kg
Nivel de intensidad acústica en LpA	61		dB(A)
Incertidumbre KpA	2.5		dB(A)
Valor total de la vibración	<2.5		m/s ²
Incertidumbre K	0,25		m/s ²
Protección contra salpicaduras	IPX3		
Clase de protección	III		

Accesorio

Núm.	Artículo	1655	1855
7515515	Placa de guía 33 cm	x	
7515516	Cepillo de fregar de nylon 33 cm	x	
7515518	Cepillo de fregar de nylon abrasivo 33 cm	x	
7515517	Escobilla para hormigón con piedras 33 cm	x	
7517858	Placa de guía 43 cm		x
7517859	Cepillo de fregar de nylon 43 cm		x
7517861	Cepillo abrasivo 43 cm		x
7517860	Escobilla para hormigón con piedras 43 cm		x
8502830	Llenar con agua con Revoflow universal	x	x
7516240	Juego IntelliDose	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
7516150	Juego de conjunto de baterías de ácido	x	x
	Diferentes almohadillas (poliéster marrón, azul, rojo y almohadilla contacto)	x	x

Transporte



Atención:

Esta máquina solo se eleva con materiales auxiliares (p. ej. plataforma elevadora, rampas, etc.)



Nota:

Transporte la máquina de pie.



Nota:

Asegúrese de que la máquina esté correctamente sujeta y asegurada al vehículo de transporte.

Eliminación



Nota:

La máquina y los accesorios deben desecharse de forma profesional según las normativas nacionales. Su servicio técnico Diversey puede ayudarle.

Baterías



Atención:

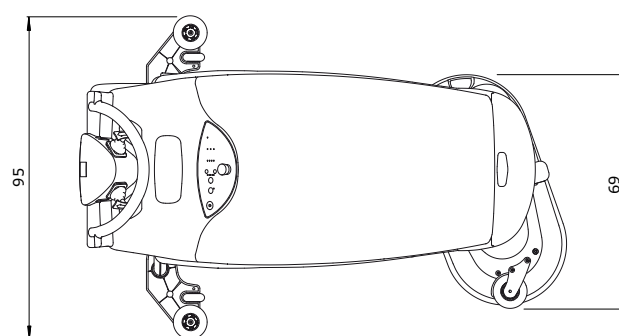
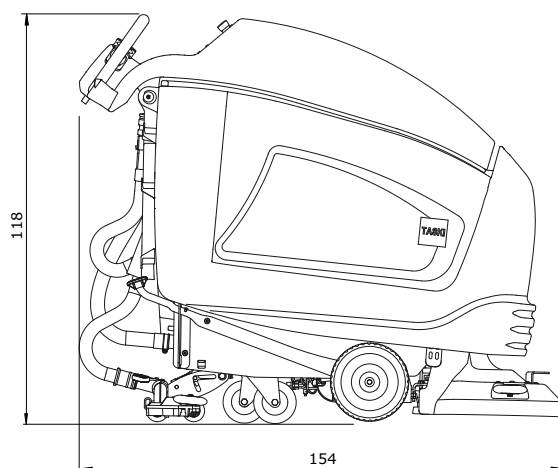
Las baterías deben sacarse de la máquina antes de que se realice una eliminación profesional.

Las baterías usadas se deben eliminar siguiendo las directivas de la UE 2006/66/CE o las correspondientes normativas nacionales según la protección del medio ambiente.

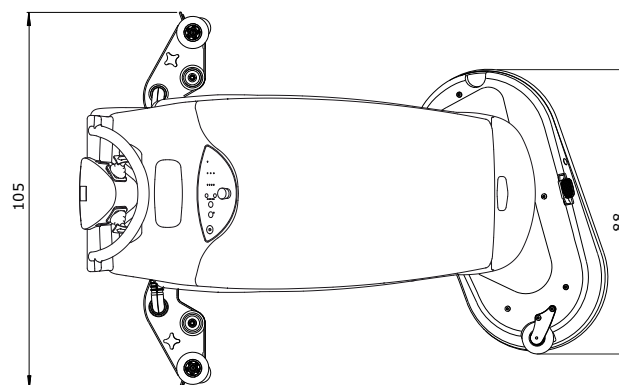
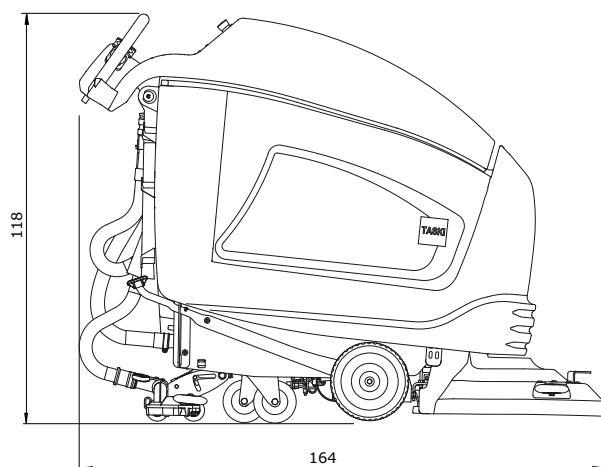
Dimensiones de la máquina

¡Las dimensiones se realizan en centímetros!

swingo 1655



swingo 1855



AT Diversey Austria Trading GmbH Guglgasse 7-9 1030 Wien Tel (43) 1 605 57 0	BE Diversey Belgium BVBA Haachtsesteenweg 672 1910 Kampenhout Tel (32) 16 61 77 06	CH Diversey Europe B.V., Utrecht Zweigniederlassung Münchwilen Eschlikonerstrasse 9542 Münchwilen Tel (41) 71 969 27 27	CZ Diversey Ceska republika, s.r.o K Hájum 1233/2 155 00 Praha 5 Tel (420) 296 357 460
DE Diversey Deutschland GmbH & Co. OHG Mallaustrasse 50-56 68219 Mannheim Tel (49) 621 875 73 73	DK Diversey Danmark ApS Teglbuen 10 2990 Nivaa Tel (45) 70 10 66 11	ES Diversey España S.L. C/Orense 4, 5 planta 28020 Madrid Tel (34) 91 394 01 75	FI Diversey Eliel Saarisentie 2 00400 Helsinki Tel (358) 20 747 42 00
FR Diversey (France) S.A.S. 9/11, avenue du Val de Fontenay 94133 Fontenay sous Bois Cédex Tel (33) 1 45 14 76 76	GB Diversey Limited Weston Favell Centre NN3 8PD Northampton Tel (44) 1604 405 311	GR Diversey Hellas S.A. 5 Himaras St 15125 Marousi Tel (30) 210 638 59 00	HU Diversey Ltd. Puskás Tivadar u. 6. 2040 Budaors Tel (36) 23 509 100
IE Diversey Hygiene Sales Limited Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylemore road Dublin 10 Tel (353) 1 626 11 82	IT Diversey S.r.L. Via Meucci 40 20128 Milano Tel (39) 02 25 80 32 33	MT Forestals (Appliances) Ltd. The Strand SLM 07 Sliema Tel (356) 21 344 700-7	NL Diversey B.V. Maarssebroeksedijk 2 P.O. Box:40441 3542 DN Utrecht Tel (31) 30 247 69 11
NO Lilleborg Profesjonell Postboks 673 - Skøyen 0214 Oslo Tel (47) 815 36 000	PL Diversey Polska Sp. z.o.o. Ul.Fabryczna 5a 04-028 Warszawa Tel (48) 22 516 30 00	PT Diversey Portugal-Sistemas de Higiene e Limpeza Unipessoal Lda Z. Ind.Abrunheira 2714-505 Sintra Tel (351) 2 191 57 000	RO Diversey Romania S.R.L. Baneasa Business Center, Etaj 5 Sos.Bucuresti - Ploiesti 17-21 Sector 1, Bucuresti Tel (40) 21 233 3894
RU LLC Diversey 125445, Russia, Moscow, 24D Smolnaya str, Meridian Commercial Tower 2d floor Tel (7) 095 970 17 97	SV Diversey Sverige AB Liljeholmsvägen 18 Box 47313 10074 Stockholm Tel (46) 877 99 300	SK Diversey Slovensko s.r.o Rybničná 40 831 06 Bratislava Tel (421) 2 4445 4895	SL Diversey d.o.o. Trzaska cesta 37a 2000 Maribor Tel (386) 2 320 7000
TR Diversey Sanayi ve Ticaret A.S. İçerenköy Mahallesi, Bahçelerarası Sok.No:43 34752 Ataşehir / İstanbul, Türkiye Tel (90) 216 57 86 400			